

**OFFICIAL PRESIDENTIAL
PREFERENCE PRIMARY
BALLOT
MONROE COUNTY, FL
MARCH 9, 2004**

**BOLETA OFICIAL DE
PREFERENCIA PRESIDENCIAL
PRIMARIA
CONDADO DE MONROE, FL
9 DE MARZO, 2004**

DIRECTIONS:

- **TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.**
- Use only the marking device provided or a number 2 pencil or any marking device, except red ink.
- If you make a mistake, don't hesitate to ask for a new ballot. If you erase or make other marks, your vote may not count.

INSTRUCCIONES:

- **PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL OVALO ● JUNTO A SU SELECCION.**
- Use solamente el dispositivo de marcar provisto o un lápiz No. 2 o cualquier dispositivo de marcar, excepto uno de tinta roja.
- Si se equivoca, pida una nueva boleta. Si borra algo o hace alguna marca, posiblemente no se cuente su voto.

COUNTY

**PROVIDING FLEXIBILITY TO ACHIEVE INCREASED FUNDING FOR OPERATIONS
IN THE MONROE COUNTY SCHOOL DISTRICT:**

The district's objective is to obtain additional funding for operations - such as teachers, school nurses, and classroom materials. The district intends to reduce the millage for capital projects, and make available an equivalent amount for operations:

Shall the district enact a yearly ad valorem tax of .5 mill, for four years beginning July 1, 2004 for operating purposes?

**DISPOSICIÓN DE FLEXIBILIDAD PARA OBTENER MÁS FONDOS PARA FUNCIONES
DEL DISTRITO ESCOLAR DEL CONDADO DE MONROE:**

El objetivo del distrito es obtener fondos adicionales para finalidades tales como maestros, enfermeras escolares y artículos para las aulas. La intención del distrito es reducir el amillaramiento para proyectos de capital y hacer disponible una cantidad equivalente para diversas funciones:

¿Deberá establecer por ley el distrito un impuesto ad valorem anual de .5 milésimas de dólar, durante cuatro años, a partir el 1ro de julio del 2004, para diversas funciones?

YES/SI

NO/NO

**SPECIAL ELECTION, MONROE COUNTY
APPOINTEE SCHOOL SUPERINTENDENT**

Article IX, Section 5 of the Constitution of the State of Florida provides for the appointment of the Superintendent of Schools of Monroe County, Florida, by the School Board of Monroe County, Florida, provided the proposition is affirmed by a majority vote of the qualified electors voting in the same election making the office of Superintendent appointive. At the present time, the Superintendent of Schools of Monroe County, Florida, is an elected officer.

SHALL THE SUPERINTENDENT OF SCHOOLS OF
MONROE COUNTY BE APPOINTED BY THE
SCHOOL BOARD UPON EXPIRATION
OF THE CURRENT SUPERINTENDENT'S TERM?

**ELECCIÓN ESPECIAL, CONDADO DE MONROE
SUPERINTENDENTE ESCOLAR DESIGNADO**

La Sección 5 del Artículo IX de la Constitución del Estado de la Florida dispone que la Junta Escolar del Condado de Monroe, Florida, designe al Superintendente Escolar del Condado de Monroe, Florida, siempre que la propuesta sea autorizada por la mayoría de los electores cualificados que voten en la misma elección en que se convierta en cargo designado al cargo del Superintendente. En la actualidad, el Superintendente de las Escuelas del Condado de Monroe, Florida, es un funcionario electo.

¿DEBERÁ DESIGNAR LA JUNTA ESCOLAR AL SUPERINTENDENTE DE LAS ESCUELAS DEL CONDADO DE MONROE, FLORIDA, CUANDO VENZA EL PLAZO ACTUAL DEL SUPERINTENDENTE?

YES/SI

NO/NO

**VILLAGE COUNCIL, SEAT 2
CONCEJO MUNICIPAL, ESCANO EN EL
2**

(Vote for One) (Vote por Uno)

Robert PAGE

Wendy RUSSELL

Patricia "Patty" SCHMIDT

MUNICIPAL

**VOTE BOTH SIDES
VOTE EN LOS DOS LADOS**

**VILLAGE COUNCIL, SEAT 5
CONCEJO MUNICIPAL, ESCANO EN EL
5**

(Vote for One) (Vote por Uno)

Michael RECKWERDT

John C. VERDON

Reducing Councilmember terms from four to two years, but allowing eight consecutive years of office.

The Charter currently provides that the term of office for each Councilmember shall be four years and that each Councilmember is limited to serving two consecutive terms of office for a total of eight years in office. Shall the Charter be amended to reduce the term of office of Councilmembers from four years to two years while continuing to allow eight consecutive years in office?

Reducción de los plazos de los concejales de cuatro años a dos años, no obstante, permitiendo ocho años consecutivos en el cargo.

En la actualidad, la Carta Constitucional dispone que el plazo del cargo de cada concejal será de cuatro años y que cada concejal está restringido a prestar servicios por sólo dos plazos consecutivos, para un total de ocho años en el cargo. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para reducir el plazo del cargo de los concejales de cuatro años a dos años, manteniendo el permiso de prestar servicios en el cargo durante ocho años consecutivos?

YES/SI

NO/NO

Elimination of Councilmember Term Limits to allow unlimited terms of office.

The Charter currently prohibits Councilmembers from serving for more than two consecutive terms of office. Shall the Charter be amended to remove the existing term limits and allow Councilmembers to serve unlimited consecutive terms of office?

Eliminación de los límites del plazo de los concejales para permitir plazos sin límites en el desempeño del cargo.

Actualmente, la Carta Constitucional prohíbe a los concejales prestar servicios en el cargo por más de dos plazos consecutivos. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para eliminar los límites actuales de los cargos y permitir a los concejales prestar servicios en el cargo por una cantidad ilimitada de plazos consecutivos?

YES/SI

NO/NO

Charter Transition provisions.

Certain provisions of Section 9 of the Charter pertain to transition items that were required at the time of incorporation, but have been completed. Shall Section 9 of the Charter be amended to permit those sections of the Charter relating to the transition period of the Village to be eliminated by ordinance of the Village Council to delete any transition provision no longer necessary for the operation of the Village?

Disposiciones de la Carta Constitucional provisional.

Ciertas disposiciones de la Sección 9 de la Carta Constitucional están relacionadas con asuntos provisionales que eran necesarios durante la época en la que se estaba constituyendo el municipio, pero que ya han concluido.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para permitir por ordenanza del Consejo Municipal la eliminación de las secciones de la Carta Constitucional relacionadas con el período de transición del Municipio con el fin de eliminar toda disposición de transición que ya no sea necesaria para el funcionamiento del Municipio?

YES/SI

NO/NO

Approval of increase in millage for acquisition of workforce housing sites, growth management and conservation.

Shall the Village be authorized to assess an additional ad valorem tax of up to 0.3 mills per year to be levied against all taxable real property located within the Village for the purpose of financing the acquisition of real property for growth management, conservation, and workforce housing sites, and to issue bonds not exceeding \$6,000,000.00 in principal amount, maturing in not more than 20 years payable from such millage?

Aprobación del aumento del amillaramiento para la adquisición de sitios de vivienda para la fuerza laboral, el control del crecimiento y la conservación.

¿Deberá autorizarse al Municipio a imponer un impuesto ad valorem adicional de hasta 0.3 milésimas de dólar al año sobre todos los inmuebles tributables ubicados dentro del Municipio con el fin de financiar la adquisición de inmuebles para el control del crecimiento, la conservación y sitios de vivienda para la fuerza laboral, y emitir bonos por no más de \$6,000,000.00 de cantidad principal, con un vencimiento de no más de 20 años, pagaderos con dicho amillaramiento?

YES/SI

NO/NO

**VOTE BOTH SIDES
VOTE EN LOS DOS LADOS**